



Sbírka zákonů a mezinárodních smluv

ČESKÁ REPUBLIKA

Zpřístupněna dne 8. února 2024

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 21/2024 Sb.

**Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přijetí změn čl. 8
Římského statutu Mezinárodního trestního soudu,
přijatých v New Yorku dne 14. prosince 2017**

21

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

**o přijetí změn čl. 8 Římského statutu
Mezinárodního trestního soudu, přijatých v New Yorku
dne 14. prosince 2017**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 14. prosince 2017 byly v New Yorku přijaty změny čl. 8 Římského statutu Mezinárodního trestního soudu¹).

Se změnami vyslovil souhlas Parlament České republiky.

Listiny o přijetí změn Českou republikou, podepsané prezidentem republiky dne 3. dubna 2020, byly uloženy u generálního tajemníka Organizace spojených národů, deponitáře Statutu, dne 10. července 2020.

Změny vstoupily v platnost na základě článku 121 odst. 5 Statutu dne 2. dubna 2020. Pro Českou republiku vstoupily v platnost dne 10. července 2021.

Anglická znění změn a jejich překlad do českého jazyka se vyhledávají současně.

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.126.2018.TREATIES-XVIII.10 (Depositary Notification)

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

ROME, 17 JULY 1998

AMENDMENT TO ARTICLE 8
(BLINDING LASER WEAPONS)

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 14 December 2017, at its 12th plenary meeting, the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court adopted by Resolution ICC-ASP/16/Res.4, in accordance with paragraphs 1 and 2 of article 121 of the Rome Statute of the International Criminal Court, an amendment to article 8 in order to insert new articles 8-2-b)xxix) and 8-2-e)xviii) relating to weapons specifically designed, as their sole combat function or as one of their combat functions, to cause permanent blindness to unenhanced vision, that is to the naked eye or to the eye with corrective eyesight devices.

.... A copy of the text of the amendment in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, is attached as an annex.

8 March 2018

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection at <<https://treaties.un.org>>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org/Pages/Login.aspx?lang=_en>.

C.N.126-2018.TREATIES-XVIII-10

Annex/Annexe

English/anglais

Amendment to be inserted as article 8-2-b)xxix) and article 8-2-e)xviii)

Employing laser weapons specifically designed, as their sole combat function or as one of their combat functions, to cause permanent blindness to unenhanced vision, that is to the naked eye or to the eye with corrective eyesight devices;

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.125.2018.TREATIES-XVIII.10 (Depositary Notification)

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
ROME, 17 JULY 1998

AMENDMENT TO ARTICLE 8
(WEAPONS THE PRIMARY EFFECT OF WHICH IS TO INJURE
BY FRAGMENTS UNDETECTABLE BY X-RAYS IN THE HUMAN BODY)

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 14 December 2017, at its 12th plenary meeting, the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court adopted by Resolution ICC-ASP/16/Res.4, in accordance with paragraphs 1 and 2 of article 121 of the Rome Statute of the International Criminal Court, an amendment to article 8 in order to insert new articles 8-2-b)xxviii) and 8-2-e)xvii) relating to weapons the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays.

A copy of the text of the amendment in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, is attached as an annex.

8 March 2018

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection at <<https://treaties.un.org>>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org/Pages/Login.aspx?lang=_en>.

C.N.125-2018.TREATIES-XVIII-10

Annex/Annexe

English/anglais

Amendment to be inserted as article 8-2-b)xxviii) and article 8-2-e)xvii)

Employing weapons the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays;

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.116.2018.TREATIES-XVIII.10 (Depositary Notification)

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
ROME, 17 JULY 1998

AMENDMENT TO ARTICLE 8
(WEAPONS WHICH USE MICROBIAL OR OTHER BIOLOGICAL AGENTS, OR TOXINS)

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 14 December 2017, at its 12th plenary meeting, the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court adopted by Resolution ICC-ASP/16/Res.4, in accordance with paragraphs 1 and 2 of article 121 of the Rome Statute of the International Criminal Court, an amendment to article 8 in order to insert new articles 8-2-b)xxvii) and 8-2-e)xvi) relating to weapons which use microbial or other biological agents, or toxins.

A copy of the text of the amendment in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, is attached as an annex.

8 March 2018

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection at <<https://treaties.un.org>>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org/Pages/Login.aspx?lang=_en>.

C.N.116-2018.TREATIES-XVIII-10

Annex/Annexe

English/anglais

Amendment to be inserted as article 8-2-b)xxvii) and article 8-2-e)xvi) of the Rome Statute

Employing weapons, which use microbial or other biological agents, or toxins, whatever their origin or method of production;

PŘEKLAD

Organizace spojených národů

Reference: C.N.126.2018.TREATIES-XVIII.10 (depozitářské oznámení)

ŘÍMSKÝ STATUT MEZINÁRODNÍHO TRESTNÍHO SOUDU
ŘÍM, 17. ČERVENCE 1998

ZMĚNA ČLÁNKU 8 ŘÍMSKÉHO STATUTU
(OSLEPUJÍCÍ LASEROVÉ ZBRANĚ)

Generální tajemník Organizace spojených národů, jednaje z postavení deponitáře, sděluje následující:

Dne 14. prosince 2017 na svém 12. plenárním zasedání přijalo Shromáždění smluvních stran Římského statutu prostřednictvím rezoluce ICC-ASP/16/Res.4, v souladu s článkem 121 odst. 1 a 2 Římského statutu Mezinárodního trestního soudu, změnu článku 8 Římského statutu spočívající v doplnění čl. 8 odst. 2 písm. b) bodu (xxix) a čl. 8 odst. 2 písm. e) bodu (xviii) vztahujícího se ke zbraním specificky sestavených tak, aby jejich výlučným bojovým účinkem nebo jedním z bojových účinků bylo způsobení trvalého oslepnutí nechráněného zraku, tj. nechráněných očí nebo očí opatřených pomůckami korigujícími zrak.

Kopie textu změny v arabském, čínském, anglickém, francouzském, ruském a španělském jazyce je připojena v příloze.

8. března 2018

C.N.126-2018.TREATIES-XVIII-10

Příloha

C.N.126-2018.TREATIES-XVIII-10

Příloha

Anglicky

Změna, která má být vložena jako čl. 8 odst. 2 písm. b) bodu (xxix) a čl. 8 odst. 2 písm. e) bodu (xviii)

Používání laserových zbraní specificky sestrojených tak, aby jejich výlučným bojovým účinkem nebo jedním z bojových účinků bylo způsobení trvalého oslepnutí nechráněného zraku, tj. nechráněných očí nebo očí opatřených pomůckami korigujícími zrak;

Organizace spojených národů

Reference: C.N.125.2018.TREATIES-XVIII.10 (depozitářské oznámení)

ŘÍMSKÝ STATUT MEZINÁRODNÍHO TRESTNÍHO SOUDU
ŘÍM, 17. ČERVENCE 1998

ZMĚNA ČLÁNKU 8 ŘÍMSKÉHO STATUTU
(ZBRANĚ, JEJICHŽ PRIMÁRNÍM ÚČINKEM JE ZRANĚNÍ STŘEPINAMI, KTERÉ JSOU V LIDSKÉM TĚLE
NEZJISTITELNÉ RENTGENOVÝMI PAPRSKY)

Generální tajemník Organizace spojených národů, jednaje z postavení deponitáře, sděluje následující:

Dne 14. prosince 2017 na svém 12. plenárním zasedání přijalo Shromáždění smluvních stran Římského statutu prostřednictvím rezoluce ICC-ASP/16/Res.4, v souladu s článkem 121 odst. 1 a 2 Římského statutu Mezinárodního trestního soudu, změnu článku 8 Římského statutu spočívající v doplnění čl. 8 odst. 2 písm. b) bodu (xxviii) a čl. 8 odst. 2 písm. e) bodu (xvii) vztahujícího se ke zbraním, jejichž primárním účinkem je zranění střepinami, které jsou v lidském těle nezjistitelné rentgenovými paprsky.

Kopie textu změny v arabském, čínském, anglickém, francouzském, ruském a španělském jazyce je připojena v příloze.

8. března 2018

C.N.125-2018.TREATIES-XVIII-10

Příloha

C.N.125-2018.TREATIES-XVIII-10

Příloha

Anglicky

Změna, která má být vložena jako čl. 8 odst. 2 písm. b) bodu (xxviii) a čl. 8 odst. 2 písm. e) bodu (xvii)

Používání zbraní, jejichž primárním účinkem je zranění střepinami, které jsou v lidském těle nezjistitelné rentgenovými paprsky;

Organizace spojených národů

Reference: C.N.116.2018.TREATIES-XVIII.10 (depozitářské oznámení)

ŘÍMSKÝ STATUT MEZINÁRODNÍHO TRESTNÍHO SOUDU
ŘÍM, 17. ČERVENCE 1998

ZMĚNA ČLÁNKU 8 ŘÍMSKÉHO STATUTU
(ZBRANĚ, KTERÉ UŽÍVAJÍ MIKROBIOLOGICKÉ NEBO JINÉ BIOLOGICKÉ ČINITELE, NEBO TOXINY)

Generální tajemník Organizace spojených národů, jednaje z postavení deponitáře, sděluje následující:

Dne 14. prosince 2017 na svém 12. plenárním zasedání přijalo Shromáždění smluvních stran Římského statutu prostřednictvím rezoluce ICC-ASP/16/Res.4, v souladu s článkem 121 odst. 1 a 2 Římského statutu Mezinárodního trestního soudu, změnu článku 8 Římského statutu spočívající v doplnění čl. 8 odst. 2 písm. b) bodu (xxvii) a čl. 8 odst. 2 písm. e) bodu (xvi) vztahujícího se ke zbraním, které užívají mikrobiologické nebo jiné biologické činitele, nebo toxiny.

Kopie textu změny v arabském, čínském, anglickém, francouzském, ruském a španělském jazyce je připojena v příloze.

8. března 2018

C.N.116-2018.TREATIES-XVIII-10

Příloha

C.N.116-2018.TREATIES-XVIII-10

Příloha

Anglicky

Změna, která má být vložena jako čl. 8 odst. 2 písm. b) bodu (xxvii) a čl. 8 odst. 2 písm. e) bodu (xvi) Římského statutu

Používání zbraní, které užívají mikrobiologické nebo jiné biologické činitele, nebo toxiny, at' jsou jakéhokoliv původu či způsobu výroby;

- ¹⁾ Římský statut Mezinárodního trestního soudu, přijatý v Římě dne 17. července 1998, byl vyhlášen pod č. 84/2009 Sb. m. s.
Změna čl. 8 Římského statutu Mezinárodního trestního soudu, přijatá v Kampale dne 10. června 2010, byla vyhlášena pod č. 16/2016 Sb. m. s.
Změny Římského statutu Mezinárodního trestního soudu týkající se zločinu agrese, přijaté v Kampale dne 11. června 2010, byly vyhlášeny pod č. 29/2018 Sb. m. s.
Rezoluce ICC-ASP/16/Res.5, přijatá v New Yorku dne 14. prosince 2017, byla vyhlášena pod č. 30/2018 Sb. m. s.

ISSN 3029-5092

Vydavatel: Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, poštovní schránka 21, 170 34 Praha 7 • **Redakce Sbírky zákonů a mezinárodních smluv:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, poštovní schránka 155/SB, 140 21, Praha 4, telefon: 974 817 289, e-mail: sbirka@mvcz.cz • Sazba: Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 1159/4, poštovní schránka 10, 149 00 Praha 11-Chodov • **Právně závazná elektronická verze Sbírky zákonů a mezinárodních smluv je k dispozici na www.e-sbirka.cz** • Tištěnou verzi částky Sbírky zákonů a mezinárodních smluv lze objednat u Tiskárny Ministerstva vnitra, telefon: 974 887 312, e-mail: info@tmv.cz, www.tmv.cz • Předplatné je od 1. 1. 2024 ukončeno.